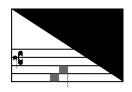
CORPVS MENSVRABILIS MVSICAE

59

DOMINICI PHINOT OPERA OMNIA

Edidit
ROGER JACOB

V. Missae, Salmi Vesperali, Magnificat, Hymnus



AMERICAN INSTITUTE OF MUSICOLOGY

CORPUS MENSURABILIS MUSICAE

PAUL L. RANZINI

General Editor

DOMINIQUE PHINOT OPERA OMNIA

Edited by

ROGER JACOB

VOLUME 59

V. Masses, Vesper Psalms, Magnificats, Hymn

AMERICAN INSTITUTE OF MUSICOLOGY ARMEN CARAPETYAN† Founding Director

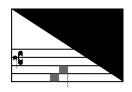
CORPVS MENSVRABILIS MVSICAE

59

DOMINICI PHINOT OPERA OMNIA

Edidit
ROGER JACOB

V. Missae, Salmi Vesperali, Magnificat, Hymnus



AMERICAN INSTITUTE OF MUSICOLOGY

AMERICAN INSTITUTE OF MUSICOLOGY

The American Institute of Musicology publishes seven series of critical editions, scholarly studies, and reference works, as well as a journal all dedicated to the study of the music and culture of the Medieval, Renaissance, and early Baroque eras. The publications of the Institute are used by scholars and performers alike and constitute a major core collection of early music and theoretical writings on music.

Musica Disciplina (MD)
Corpus Mensurabilis Musicae (CMM)
Corpus of Early Keyboard Music (CEKM)
Musicological Studies and Documents (MSD)
Renaissance Manuscript Studies (RMS)
Corpus Scriptorum de Musica (CSM)
Miscellanea (MISC)

For information on establishing a standing order to any of our series, or for editorial guidelines on submitting proposals, please contact:

American Institute of Musicology, Verlag Corpusmusicae GmbH 800 736-0070 (U.S. book orders) 608 836-9000 (phone) 608 831-8200 (fax) http://www.corpusmusicae.com orders@corpusmusicae.com info@corpusmusicae.com

© 2022 by American Institute of Musicology, Verlag Corpusmusicae GmbH. All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form by any electronic or mechanical means (including photocopying, recording, or information storage and retrieval) without permission in writing from the publisher.

The purchase of this edition does not convey the right to perform any part of it in public, nor to make a recording of any part of it for any purpose. Such permission must be obtained in advance from the publisher.

The American Institute of Musicology is pleased to support scholars and performers in their use of its material for study or performance. Subscribers to CMM or CEKM, as well as patrons of subscribing institutions, are invited to apply for information about our "Copyright Sharing Policy."

ISBN-13 978-1-59551-545-2

Printed in the United States of America. ⊚The paper used in this publication meets the minimum requirements of the American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1992.

Contents

ACKNOWLEDGEMENTS	IX
Introduction	XI
Sources and Bibliography	XX
Editorial Methods	XXVI
Critical Notes	XXIX
Texts and Translations	LIX
MUSIC	
Masses	
1. Missa Quam pulchra es	3
2. Missa Si bona suscepimus	33
Vesper Psalms	
Vespero primo	
1. Dixit Dominus (Ps. 109, Primi toni)	59
2. Confitebor tibi Domine (Ps. 110, Tertii toni)	65
3. Beatus vir (Ps. 111, Secundi toni)	71
4. Laudate pueri Dominum (Ps. 112, Octavi toni)	78
5. Laudate Dominum (Ps. 116, Secundi toni)	83
Vespero secondo	
6. Dixit Dominus (Ps. 109, Primi toni)	85
7. Confitebor tibi Domine (Ps. 110, Secundi toni)	91
8. Beatus vir (Ps. 111, Tertii toni)	98
9. Laudate pueri Dominum (Ps. 112, Quarti toni)	105
10. Laudate Dominum (Ps. 116, Quinti toni)	110
Vespero terzo della Madonna	
11. Laetatus sum (Ps. 121, Primi toni)	112
12. Nisi Dominus (Ps. 126, Secundi toni)	117
13. Lauda Jerusalem (Ps. 147, Tertii toni)	121
Magnificats and Hymn	
1. Magnificat (Tempore quadragesime et adventus, Octavi toni)	
2. Magnificat (Aliis temporibus, Primi toni)	
3. Magnificat ([Sexti toni])	142
4. Ave maris stella	152

Appendix	
A1. Incomplete Mass I. (2 Extant voices, MS Q 25)	159
A2. Incomplete Mass II. Sanctus: Pleni sunt caeli (2 Extant voices, 1543 ¹⁹)	173

Acknowledgements

The realization of an edition such as this depends to a considerable extent upon the co-operation of other organizations and persons involved in scholarly research. I wish to place on record my deep sense of gratitude for many forms of assistance, which have made my work possible.

The University of Glasgow and the Royal National Conservatory of Scotland have provided financial support towards research I have conducted abroad. The following libraries and archives have enabled me to consult their extensive resources and to obtain reproductions of individual works and documents:

Aberdeen University Library; Museo Internazionale e Biblioteca della Musica di Bologna; Archivio Musicale della Fabbriceria di San Petronio, Bologna; Priesterseminar, Bressanone; British Library; Edinburgh University Library; Archivio del Duomo, Faenza; Glasgow University Library; Leipzig Universitätsbibliothek; Faculty of Music Library, Oxford University; Bibliothèque Nationale, Paris; Biblioteca Apostolica Vaticana, Rome; Biblioteca e Archivio, Accademia Filarmonica, Verona.

For their readiness in sharing scholarship and musicological expertise with me I am indebted to Jane Bernstein, Bonnie Blackburn, the late Frank Dobbins, Warwick Edwards, Richard Freedman, John Gormley, David Hiley, Peter and Christine Jimack, Jeff Kurtzman, Grantley Macdonald, Elaine Moohan, Stephen Rice, Liuwe Tamminga, Cristina Targa, Noel O'Regan, Michael Reagan, and Michael Vannelli.

A special word of thanks goes to Frank Tirro, whose detailed knowledge of the important manuscript collection of Renaissance music at San Petronio, Bologna, greatly facilitated my search for psalm concordances. Frequent contacts with and encouraging advice from Martin Ham, Bruno Turner, and Alfredo Vitolo have contributed much to the way I present the different musical components of this volume. Valerio Morucci provided a reproduction of the Gubbio manuscript source of Phinot's eight-voice Magnificat [Sexti toni]. Betty Knott-Sharpe masterminded the preparation of the Latin texts and provided the translation of "Ave maris stella." Finally I express my gratitude to Roma Menlowe for her resourceful processing of the introduction.

These colleagues and friends have added wisdom and insight to my own efforts, and I thank them for their patience and generosity. Any deficiencies or oversights in the text or transcriptions should of course be laid at my door alone.

Roger Jacob Glasgow, Scotland, 2021

Introduction

The fifth and sixth volumes of CMM 59 bring to a conclusion this edition of Dominique Phinot's known compositions. The earlier volumes cover five of the composer's six *Einzeldrücke*, namely two books of motets for 5–8 voices published in 1547–48 by the Lyon-based printers G. and M. Beringen (vols. 1 and 4), a collection of five-voice motets issued in Pesaro in 1554 by B. Cesano (vol. 2), and two books of French chansons published in Lyon by Beringen in 1548 (vol. 3, partes i–ii). The Beringen motet collections are the most significant of these publications in that they confirm Phinot's mastery of polyphonic composition and reveal his innovative treatment of eight-voice double-choir dialogue.

The fifth volume introduces the composer's mass settings, Vesper Psalms, Magnificats and a Hymn—areas of his repertoire that have been virtually unknown since the sixteenth century. Volume 6 will be devoted mainly to motets printed in anthologies published from 1538 to 1549 together with others preserved in manuscript collections. The completion of these volumes, therefore, will for the first time enable scholars and performers to evaluate Phinot's *oeuvre* in its entirety.

The following commentary discusses the genres and works in the present volume, their background, and polyphonic resources.

Masses and Mass Movement

Phinot's four-voice masses, the Missa Quam pulchra es and the Missa Si bona suscepimus are imitation masses,¹ which were both published in the same year (in 1544¹ and 1544⁵ respectively) by the Venetian printer Antoine Gardane.² Of the six masses published in 1544¹, the Missa Si bona suscepimus is the only one that was omitted from Scotto's 1544 edition of the same collection.³ The Parisian printer Nicolas Du Chemin published this mass once more, in 1557,⁴ and he evidently planned to issue it again in 1568.⁵

The edition of the Missa Quam pulchra es from the 1544⁵ collection includes four other imitation masses, three by Morales and one by Certon; all five settings were reprinted by Gardano (1557¹) and Rampazetto (1563¹). That the masses by Phinot and Certon survived in the last two publications may be due in part to the fact that they appeared alongside Morales' settings, works that would have significantly increased the appeal of these volumes.

^{1.} The word "imitation" replaces "parody" in this discussion of masses based on pre-existent models.

^{2.} See the Sources and Bibliography section for studies and source material relating to works in this volume. The known facts about Phinot's life and career are summarized in my article on the composer in *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, 2nd ed., ed. S. Sadie (2001), s.v. "Phinot, Dominique" by Roger Jacob. (Hereafter *New Grove 2*.)

^{3.} See 1544²; Jane A. Bernstein, Music Printing in Renaissance Venice, The Scotto Press (1539–1572) (New York and Oxford: Oxford University Press, 1998), 47.

^{4.} See P2024.

^{5.} François Lesure and Geneviève Thibault, "Bibliographie des éditions musicales publiées par Nicolas Du Chemin (1549–1576)," Annales musicologiques 1 (1953): 62. This publication is exceptional in that it is the only sixteenth-century publication of a sacred work by Phinot known to have been published in a French city other than Lyon. Du Chemin, who was active in Paris from 1549 until the early 1570s, represents an important stage in that city's music printing between Attaingnant and Le Roy & Ballard. Both Nicolas Regnes, Du Chemin's editor from 1549 to 1551, and Claude Goudimel, Regnes' successor, were responsible for shaping and expanding the firm's distinctive output. See New Grove 2, s.v. "Du Chemin" by Samuel F. Pogue and Frank Dobbins, and Audrey Boucaut, "L'imprimeur et son conseiller musical. Les stratégies éditoriales de Nicolas Du Chemin (1549–1555)," Revue de Musicologie 91 (2005): 9.

Sources and Bibliography

Source Editions: Prints and Manuscripts

Bold items are used as sources for this edition. Library abbreviations in brackets that follow sources used in this edition identify the holding library for the item used for this edition; they are derived from the general library abbreviations in RISM catalogs. The name of the Venetian-based printer Gardano, who was of French origin, is cited below in two ways: Gardane [Antonio, Antonium] in the earliest editions beginning in 1538 and Gardano [Antonio] in those from the 1550s onwards.

Prints: Anthologies

Sigla with publication dates with superscripts are from RISM B/I.

1534 ⁷	Liber quintus. xii. trium priorum magnificat Paris: P. Attaingnant, 1534.
1534 ⁸	Liber sextus. xiii. quinqz ultimorum tonorum magnificat Paris: P. Attaingnant, 1534.
1535 ³	Lib.undecim.XXVI. musicales habet modulos quatuor et cinque vocibus. Paris: P. Attaingnant, 1535. Contains Sermisy's motet, "Si bona suscepimus."
1535/?	Quarante quatre chanson a deux. Paris: P. Attaingnant, 1535; now lost.
1538 ⁴	Primus Liber cum quinque vocibus. Mottetti del frutto. Venice: A. Gardane, 1538.
1538 ⁵	Liber cantus (vocum quatuor) triginta novem motetos habet. Ferrara, J. de Buglhat, 1538. Contains Lupi's motet, "Quam pulchra es."
15388	Symphoniae jucundae atque adeo breves quatuor vocum. Wittenberg: G. Rhau. 1538. Modern edition: Georg Rhau: Musikdrucke aus den Jahren 1538–1545 in praktischer Neuausgabe. Edited by Hans Albrecht, et al. 12 vols. Kassel: Bärenreiter, 1955. Contains Lupi's motet "Quam pulchra es," but it is attributed to Verdelot, no. XIII.
1538 ¹⁸	Le Parangon des Chansons, Quart livre, contenant. xxxii. chansons a deux et a troys parties. Lyon: J. Moderne, 1538.
1540 ⁵	Vesperarum precum officia. Wittenberg: G. Rhau, 1540.
1541 ¹⁴	Jhan Gero, Il primo libro de madrigali italiani, et canzoni francese, a due voci. Venice: A. Gardane, 1541.
1541 ¹⁶	Verdelot, La piu divina, et piu bella musica, che se udisse giamai delli presenti madrigali, a sei voci. Venice: A. Gardane, 1541.
1542 ⁹	Magnificat cum quatuor vocibus Moralis Hispani, aliorumque authorum. Venice: G. Scotto, 1542.
1542 ¹¹	Hymnorum musica secundum ordinem romanae ecclesiae, Excellentissimi Adriani Wilart, ac aliorum authorum. Venice: G. Scotto, 1542.
1543 ¹	Il primo libro a due voci. De diversi autori. Venice: A. Gardane, 1543. Copy consulted: A-Wn. See Lewis, Gardano, 1: 48.
1543 ¹⁹	Il primo libro a due voci de diversi autori. Venice: A. Gardane, 1543.

Editorial Methods

The editing and transcribing of music in this volume mainly follows the method used in volumes 1–4.

Order and Titles of Works

The order of the Psalms in the original source has been preserved. Titles are supplied from the sources where possible, with orthography and punctuation adjusted as necessary to conform to modern practice. Generic titles are provided for items that do not carry more specific titles in the sources.

Text

In the Psalms, the numbering of verses in the King James Version (KJV) differs occasionally from that set by the composer. The edition sets the verses of the Psalms as they are found in the sources. Abbreviations in the original text are expanded without comment unless they are in some way questionable or unclear, and archaic conventions of typography, such as the use of i or j and u or v, have been modernized without further comment. Word and syllable alignment in all transcriptions is normally carried out without comment. Repetitions of text shown in the original by an idem sign (ij) are set within parentheses in the edition; successive "ij" signs are enclosed within a single set of parentheses. Editorial additions of text are set in italic type. Text underlay follows that of the principal source unless otherwise indicated in the critical notes. Word divisions follow modern practices that are based upon word forms.

The editor's approach to text underlay in the polyphonic music in this volume frequently hinges on some of the commonest issues in the interpretation of vocal music from this period. In particular, the main problems in the 1544 editions of Phinot's "Quam pulchra es" and "Si bona suscepimus" masses are (1) that musical notes are often printed too closely together for the exact placement of a word to be determined, and (2) that syllables are separated only when a word is divided between one stave and the next.

In the case of the Missa Si bona suscepimus, greater clarity of text alignment in the 1557 edition warrants its more frequent use in transcription than that of 1544¹. Text editing in the Missa Quam pulchra es, on the other hand, represents a consensus of the three printed sources (1544⁵, 1557¹, 1563¹), none of which matches Du Chemin's standards in correlating text with music. With regard to the Psalms, Scotto's 1555 edition (1555Sc), provides consistently reliable guidance to word placement.

The eight texts used in the 13 Psalm settings, the text of the hymn "Ave maris stella," and the text of the Magnificat are reproduced with translations in the section Texts and Translations. The English versions of the Psalms were taken from the KJV. Textual matters requiring editorial intervention are discussed in the related Critical Notes.

Chant

The source 1555Sc provides chant in each Psalm only for the first half of verse 1, from which the first halves of other chant verses in the setting are derived. Chant for the second halves is taken from the *toni psalmorum* that are contained in G. Guidetti, *Directorium chori* (1582). Transcription of the chant source in the first verse retains the square- and diamond-shaped notation of the original. Chant in the remaining verses is transcribed in round notation, and slurs are provided to show melismas.

Incipits and Range Finders

The original clef, key signature, mensuration sign, and first notated pitch or ligature in each voice part is shown in an incipit at the beginning of each work before the brace. The range of each voice is shown after the modern clef, key signature, and meter signature showing the range of pitches as they appear in the modern clef. When the final verse or section of a Psalm or Magnificat contains an added voice, the range finder and incipit apply only to the notation on the added staff.

XXVI

Critical Notes

Imitation Masses

1. Missa Quam pulchra es (4v)

```
Main Source
```

1544⁵, p. 25 ("Finot"), copy consulted: I-Bc

Concordances

1557¹, p. 28 ("Finot") 1563¹, (A), p. 26 ("Finot")

1591²⁷, fol. b5 ("Finot")

LeipU 49/50, D, fol. 296r, A, fol. 324v, T, fol. 278v, B, fol. 302r ("Dominici Finoti," Tenor, fol. 278v and Bassus, fol. 302r; unattributed in Discantus and Altus).

Intonation Sources

Gloria, LU, p. 40 (IX), Feasts of Blessed Virgin Credo, LU, p. 64

Secondary Literature

Lewis, Gardano, 1: 54 (1544⁵) Lewis, Gardano, 2: 226 (1557¹)

Polyphonic Model and Commentary

"Quam pulchra es" (secunda pars: "Veni dilecte mi[hi]"), motet for four voices, first published, with attribution to Lupi, in 1538⁵; attributed to Verdelot in 1538⁸, no. XIII and in Reg A-R 940/41, no. 33; anon. in LeipU 49/50, fols. 292–293. The motet is also the model for Clemens non Papa's mass of this name (see C2683); edition in CMM 4–7, p. 77.

The model's text, which is the Antiphon of the Feast of the Nativity for the Blessed Virgin Mary, is derived from verses in the Song of Songs, especially 4:1, 4:10, 6:1, 7:6–8, 11–12.

With regard to the printed concordances, 1557¹ is a corrected version of 1544⁵. However, 1563¹ appears to have been based on 1544⁵ since the music of the Altus, the only surviving volume from the former, is identical with that of 1544⁵, as is most of the text, and contains none of the corrections made in 1557¹.

Two scribes were involved in the Leipzig version of the mass. The manuscript was probably copied from 1544⁵, as evidenced by the retention of errors in the latter such as those in the Tenor and Bassus in m. 97 of the Kyrie. Elsewhere in LeipU 49/50, technical deficiencies in 1544⁵ have been amended, as in the Discantus in mm. 47/2–3 of the "Pleni sunt caeli" reported below. Personal interpretation may have influenced clef usage in the Leipzig Bassus. In 1544⁵ and 1557¹ the F3 clef is used only in the Kyrie and C4 for the other movements, whereas F3 predominates in the manuscript, changing to C4 briefly in the Credo from "Cum gloria judicare" (m. 141), to "resurrectionem" (m. 196/2), with F3 returning at "mortuorum" on the following beat.

Both Gardano and Scotto published Phinot's Missa Quam pulchra es in 1544, the latter in M3584 together with four masses by Morales. In each of Scotto's partbooks Phinot's mass is unattributed, and its title is replaced with "Sine nomine," whereas the Morales masses bear the composer's name and the titles of the settings. Martin Ham maintains that "this does not appear to have been carelessness on Scotto's part," but that he "was clearly showing that the collection was, despite its title page, another anthology to the extent that one of the works was not by Morales, even if a specific composer attribution was lacking." Ham

Texts and Translations

Psalm 109

- 1. Dixit Dominus Domino meo: Sede a dextris meis.
- 2. Donec ponam inimicos tuos, scabellum pedum tuorum.
- 3. Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum.
- 4. Tecum principium in die virtutis tuae in splendoribus sanctorum: ex utero ante luciferum genui te.
- 5. Juravit Dominus, et non paenitebit eum: Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech.
- 6. Dominus a dextris tuis, confregit in die irae suae reges.
- 7. Judicabit in nationibus, implebit ruinas: conquassabit capita in terra multorum.
- 8. De torrente in via bibet: propterea exaltabit caput.
- 9. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
- 10. Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in saecula saeculorum. Amen.

Psalm 110

- 1. Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo: in consilio justorum et congregatione.
- 2. Magna opera Domini: exquisita in omnes voluntates ejus.
- 3. Confessio et magnificentia opus ejus: et justitia ejus manet in saeculum saeculi.
- 4. Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors et miserator Dominus: escam dedit timentibus se.
- 5. Memor erit in saeculum testamenti sui: virtutem operum suorum annuntiabit populo suo:
- 6. Ut det illis haereditatem gentium: opera manuum ejus veritas et judicium.

Psalm 109 [KJV, p. 752, Ps. 110]

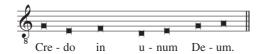
- 1–2. The Lord said unto my Lord, Sit thou at my right hand, until I make thine enemies thy footstool.
- 3. The Lord shall send the rod of thy strength out of Zion: rule thou in the midst of thine enemies.
- 4. Thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth.
- 5. The Lord hath sworn, and will not repent, Thou art a priest for ever after the order of Melchizedek.
- 6. The Lord at thy right hand shall strike through kings in the day of his wrath.
- 7. He shall judge among the heathen, he shall fill the places with the dead bodies; he shall wound the heads over many countries.
- 8. He shall drink of the brook in the way: therefore shall he lift up the head.
- 9. Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.
- 10. As it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen.

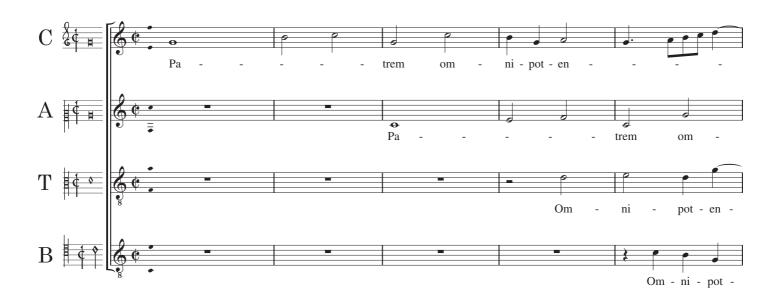
Psalm 110 [KJV, p. 753, Ps. 111]

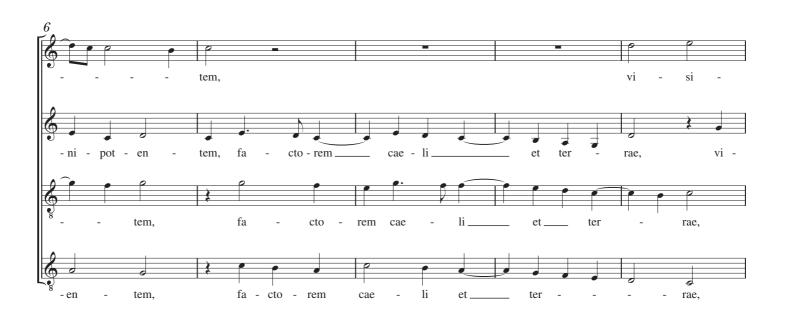
- 1. Praise ye the Lord. I will praise the Lord with my whole heart, in the assembly of the upright, and in the congregation.
- 2. The works of the Lord are great, sought out of all them that have pleasure therein.
- 3. His work is honorable and glorious: and his righteousness endureth for ever.
- 4. He hath made his wonderful works to be remembered: the Lord is gracious and full of compassion.
- 5. He hath given meat unto them that fear him: he will ever be mindful of his covenant.
- 6. He hath shewed his people the power of his works, that he may give them the heritage of the heathen.

1. Missa Quam pulchra es

Credo









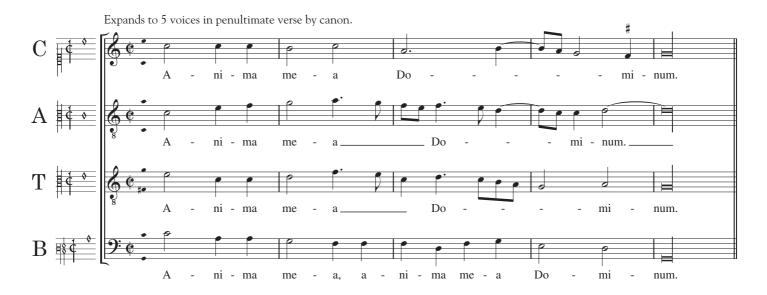
1. Dixit Dominus 61



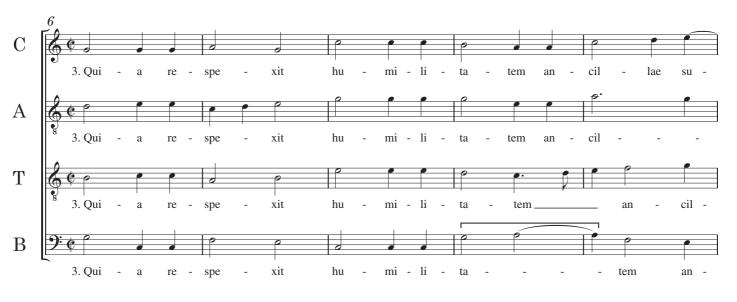
1. Magnificat

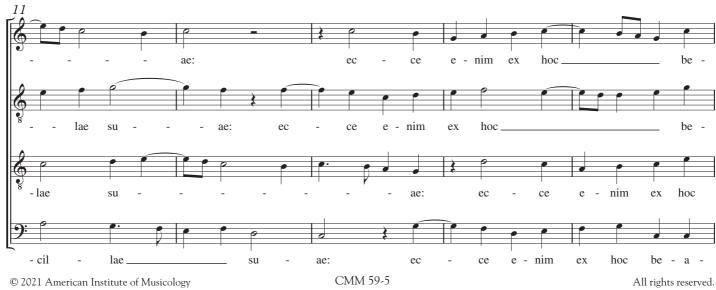
Tempore Quadragesime et Adventus, Octavi toni











3. Magnificat



